

## Instrukcja obsługi



## multiMATIC

VRC 700/6

PL

### Wydawca / Producent

#### Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>	<b>A</b>	<b>Zestawienie funkcji obsługowych i informacyjnych</b> .....	<b>19</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	3	A.1	Tryby pracy .....	19
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3	A.2	Menu dla użytkownika .....	19
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	3	<b>B</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>23</b>
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>4</b>	<b>C</b>	<b>Komunikaty konserwacyjne</b> .....	<b>23</b>
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej .....	4	<b>Indeks</b> .....	<b>25</b>	
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	4			
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	4			
2.4	Nazewnictwo.....	4			
2.5	Dostępność funkcji.....	4			
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>4</b>			
3.1	Budowa produktu.....	4			
3.2	Funkcja główna.....	4			
3.3	Strefy .....	5			
3.4	Regulator hybrydowy .....	5			
3.5	Funkcja ochrony przed zamrażaniem.....	5			
3.6	Zapobieganie zakłóceniom działania.....	5			
3.7	Unikanie uszkodzeń związanych z wilgocią i grzybem .....	5			
3.8	Tabliczka znamionowa .....	5			
3.9	Numer seryjny.....	5			
3.10	Znak CE.....	5			
<b>4</b>	<b>Eksploatacja</b> .....	<b>5</b>			
4.1	Struktura obsługi.....	5			
4.2	Ekran podstawowy.....	6			
4.3	Zasada obsługi .....	7			
<b>5</b>	<b>Funkcje obsługowe i informacyjne</b> .....	<b>9</b>			
5.1	Informacje .....	9			
5.2	Ustawienia .....	11			
5.3	Tryby pracy .....	15			
5.4	Specjalne tryby pracy .....	16			
5.5	Komunikaty .....	17			
<b>6</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>17</b>			
6.1	Wprowadzanie ustawień w razie awarii pompy ciepła .....	18			
<b>7</b>	<b>Pielęgnacja</b> .....	<b>18</b>			
7.1	Pielęgnacja produktu .....	18			
<b>8</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji</b> .....	<b>18</b>			
8.1	Wycofanie produktu z eksploatacji .....	18			
8.2	Recykling i usuwanie odpadów .....	18			
<b>9</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>18</b>			
9.1	Gwarancja.....	18			
9.2	Serwis techniczny .....	18			
<b>10</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>18</b>			
10.1	Dane produktu wg rozporządzenia UE nr 811/2013, 812/2013.....	18			
<b>Załącznik</b> .....	<b>19</b>				



## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



##### Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



##### Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



##### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



##### Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Produkt jest przeznaczony do regulacji instalacji grzewczej z urządzeniami grzewczymi tego samego producenta z interfejsem eBUS.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są

one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

#### Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### 1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### 1.3.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.



## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

#### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

#### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

#### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

#### VRC 700/6 – numer artykułu

Polska	0020171316
--------	------------

#### 2.4 Nazewnictwo

Dla uproszczenia zastosowano poniższe terminy:

- Regulator systemu: jeżeli chodzi o regulator systemu **VRC 700**.
- Moduł zdalnego sterowania: jeżeli mowa jest o module zdalnego sterowania **VR 91**.

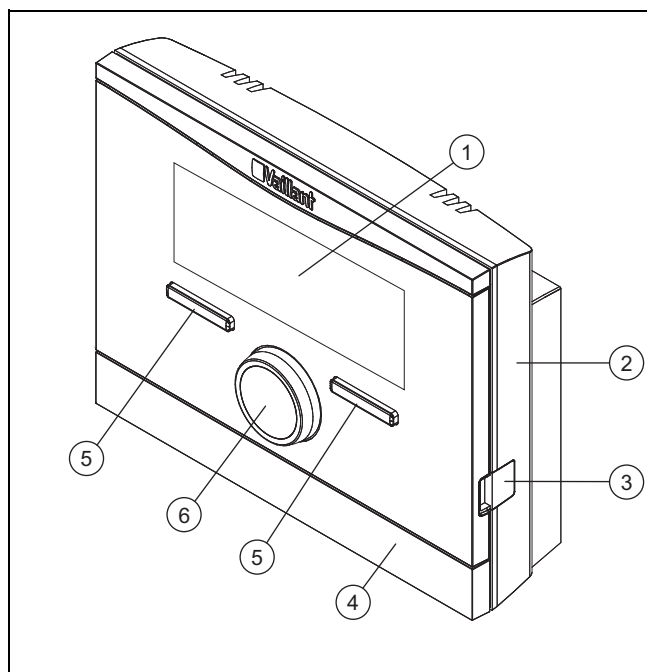
#### 2.5 Dostępność funkcji

Funkcje opisane w tej instrukcji obsługi nie są dostępne dla wszystkich konfiguracji systemu.

Regulator systemu wskazuje tylko funkcje, które są przydatne dla zainstalowanej konfiguracji systemu.

## 3 Opis produktu

### 3.1 Budowa produktu



- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1 Wyświetlacz    | 3 Gniazdo diagnostyczne |
| 2 Uchwyt ścienny |                         |

- |                            |            |
|----------------------------|------------|
| 4 Osłona uchwytu ściennego | 6 Pokrętko |
| 5 Przycisk wyboru          |            |

### 3.2 Funkcja główna

Regulator systemu jest regulatorem systemu z regulacją pogodową z czujnikiem temperatury zewnętrznej montowanym na zewnątrz.

Regulator systemu jest połączony z czujnikiem temperatury zewnętrznej i urządzeniem grzewczym. Regulator systemu steruje instalacją grzewczą oraz innymi podłączonymi komponentami, np. podgrzewaniem ciepłej wody w podłączonym zasobniku c.w.u. lub wentylacją podłączonego domowego urządzenia wentylacyjnego.

#### 3.2.1 Ogrzewanie

Czujnik temperatury zewnętrznej mierzy temperaturę zewnętrzną i przekazuje wartości do regulatora systemu. Przy niskiej temperaturze zewnętrznej, regulator systemu podwyższa temperaturę zasilania instalacji grzewczej. Jeśli temperatura zewnętrzna wzrasta, regulator systemu obniża temperaturę zasilania. Regulator systemu reaguje na wahania temperatury zewnętrznej i za pomocą temperatury zasilania stale reguluje temperaturę pokojową do poziomu ustawionej temperatury żądanej.

#### 3.2.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierzy temperaturę pokojową i przekazuje wartości do regulatora systemu. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od ustawionej temperatury żądanej, regulator systemu włącza chłodzenie.

#### 3.2.3 Wentylacja

Poprzez kontrolowaną wymianę powietrza domowe urządzenia wentylacyjne zapewnia wentylację i odpowietrzanie pomieszczeń mieszkalnych. Regulator systemu reguluje objętość przepływu powietrza w ustawionych poziomach wentylacji.

#### 3.2.4 Przygotowanie ciepłej wody użytkowej

Czujnik temperatury mierzy temperaturę wody w zasobniku c.w.u. i przekazuje wartości do regulatora systemu. Jeżeli temperatura jest niższa niż ustawiona wartość, regulator systemu zwiększa temperaturę w obiegu wody użytkowej i podgrzewa w ten sposób wodę do ustawionej temperatury ciepłej wody.

#### 3.2.5 Cyrkulacja

Przewód cyrkulacyjny jest podłączony z przewodem ciepłej wody i tworzy obieg z zasobnikiem c.w.u. Pompa cyrkulacyjna tłoczy ciepłą wodę ciągle lub według sterowania czasowego przez przewód ciepłej wody. Dzięki temu w punkcie poboru wody dostępna jest ciepła woda.

### 3.3 Strefy

Budynek jest podzielony na kilka stref, jeżeli zapotrzebowanie na ciepło jest różne w poszczególnych częściach budynku.

- Jeżeli w domu jest ogrzewanie podłogowe oraz ogrzewanie grzejnikowe.
- Jeżeli w domu jest kilka niezależnych jednostek mieszkalnych.

Jeśli istnieje kilka stref, regulator systemu steruje dostępnymi strefami.

### 3.4 Regulator hybrydowy

Jeżeli podłączona jest pompa ciepła i dodatkowy kocioł grzewczy, można korzystać z regulatora hybrydowego. W przypadku zapotrzebowania na ciepło regulator hybrydowy wyszukuje urządzenia grzewcze, które jest tańsze. O tym, do którego urządzenia grzewczego przesyłane jest zapotrzebowanie, decyduje regulator hybrydowy na podstawie ustawionych taryf w odniesieniu do zapotrzebowania na ciepło.

Aby można było efektywnie zsynchronizować pracę pompy ciepła i kotła grzewczego, należy prawidłowo ustawić taryfy (→ strona 14). W przypadku nieprawidłowo ustawionych taryf mogą powstać wyższe koszty.

### 3.5 Funkcja ochrony przed zamarzaniem

Funkcja ochrony przed zamarzaniem chroni urządzenie grzewcze i mieszkanie przed szkodami spowodowanymi przez mróz. Funkcja ochrony przed zamarzaniem monitoruje temperaturę zewnętrzną.

Jeżeli temperatura zewnętrzna

- spada poniżej 4°C regulator systemu włącza urządzenie grzewcze po czasie opóźnienia ochrony przed zamarzaniem i wyregulowuje wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu do co najmniej 5°C.
- wzrasta powyżej 5°C, regulator systemu nie włącza urządzenia grzewczego, lecz kontroluje temperaturę zewnętrzną.



#### Wskazówka

Instalator może ustawić okres opóźnienia ochrony przed zamarzaniem.

### 3.6 Zapobieganie zakłóceniom działania

- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby powietrze w pomieszczeniu mogło swobodnie przepływać wokół regulatora systemu i aby nie był on zakryty przez meble, zasłony ani inne przedmioty.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby wszystkie grzejnikowe zawory termostaticzne w pomieszczeniu, w którym zamontowano regulator systemu, były całkowicie otwarte.

### 3.7 Unikanie uszkodzeń związanych z wilgocią i grzybem

W dokładnie zaizolowanych pomieszczeniach, w których wymiana powietrza jest niewystarczająca, mogą powstać szkody spowodowane wilgocią i grzybem.

- ▶ Należy wentylować pomieszczenia, regularnie otwierając okna oraz aktywować jednorazowo funkcję **1x wietrzenie**, aby oszczędzać energię.

**Warunki:** Domowe urządzenie wentylacyjne jest podłączone

- ▶ Nie odłączać rekuperatora od sieci elektrycznej.
- ▶ Czyścić i konserwować domowe urządzenie wentylacyjne zgodnie ze wskazówkami instrukcji domowego urządzenia wentylacyjnego.

### 3.8 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu produktu i jest niedostępna z zewnątrz.

### 3.9 Numer seryjny

Numer serii można sprawdzić na ekranie w opcji **Menu** → **Informacja** → **Numer seryjny**. 10-miejscowy numer artykułu znajduje się w drugim wierszu.

### 3.10 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

## 4 Eksploatacja

### 4.1 Struktura obsługi

#### 4.1.1 Pulpity sterowania i wskaźań

Produkt ma dwa pulpity sterowania i wskaźań.

W menu dla użytkownika znajdują się informacje i możliwości ustawień potrzebne użytkownikom.

Menu dla użytkownika (→ strona 19)

Menu dla instalatora jest zastrzeżone dla instalatora. Jest ono chronione kodem. Tylko instalatorzy mogą zmieniać ustawienia w menu dla instalatora.

#### 4.1.2 Prezentacja struktury menu

Struktura menu składa się z kilku ekranów wyboru i jednego ekranu ustawień.

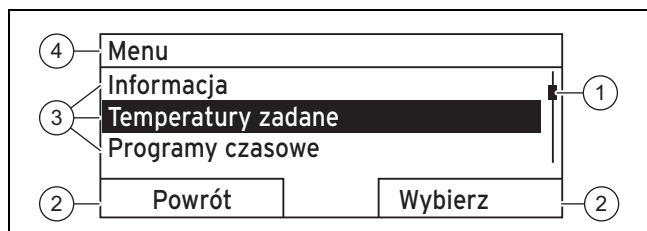
Z ekranu podstawowego przyciskiem wyboru przechodzi się **Menu** zawsze do ekranu wyboru 1.

Przyciskiem wyboru **Tryb pracy** przechodzi się bezpośrednio do ekranu ustawień **Tryb pracy**.

Najniższy poziom jest zawsze ekranem ustawień.

## 4 Eksploatacja

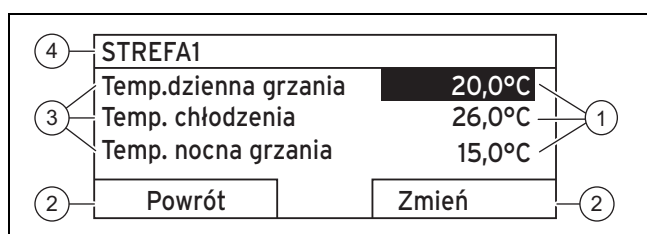
### 4.1.3 Poziom wyboru



- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Pasek przewijania                 | 3 Pozycje listy na ekranie wyboru |
| 2 Aktualna funkcja przycisku wyboru | 4 Aktualny ekran wyboru           |

Pasek przewijania (1) jest widoczny tylko, jeżeli dostępnych jest więcej pozycji na liście, niż te które mogą być wyświetlane jednocześnie na wyświetlaczu.

### 4.1.4 Ekran ustawień



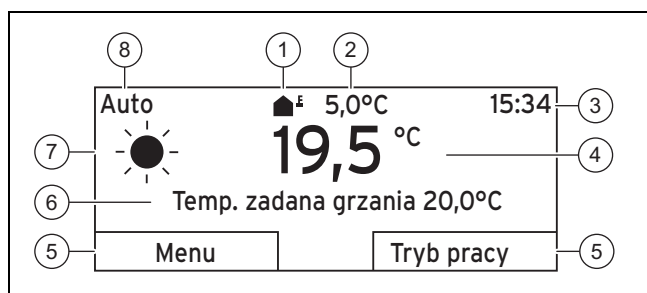
- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Wartości nastawcze                | 3 Funkcje na ekranie ustawień |
| 2 Aktualna funkcja przycisku wyboru | 4 Aktualny ekran wyboru       |

Na ekranie ustawień można odczytywać lub zmieniać wartości nastawcze.

### 4.1.5 Funkcja kontekstowa przycisków wyboru

Obydwa przyciski wyboru mają funkcję kontekstową, tzn. przyciskom wyboru można przyporządkować różne funkcje. Po naciśnięciu np. lewego przycisku wyboru aktualna funkcja zmienia się z **Menu** na **Powrót**.

## 4.2 Ekran podstawowy



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Symbol temperatury zewnętrznej                     | 5 Aktualna funkcja przycisku wyboru |
| 2 Temp. zewnątrz.                                    | 6 Pole informacyjne                 |
| 3 Godzina  | 7 Symbol w trybie pracy <b>Auto</b> |
| 4 Temperatura pokojowa (tylko przy montażu ściennym) | 8 Rodzaj aktualnego trybu pracy     |

Ekran podstawowy pojawia się:

- Po ponownym naciśnięciu przycisku wyboru.
- Jeżeli regulator systemu znajduje się na ekranie wyboru lub ustawień i nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut.

### 4.2.1 Preferowana strefa na ekranie podstawowym

Jeśli instalacja grzewcza ma kilka stref, to instalator ustawia strefę, której wartości powinny pojawić się na ekranie podstawowym.

### 4.2.2 Preferowany tryb pracy na ekranie podstawowym

Jeżeli instalacja grzewcza jest przystosowana dla dwóch trybów pracy ogrzewania, chłodzenia lub wentylacji, to można przestawić ekran podstawowy na żądany tryb pracy.

Nastawianie preferowanego ekranu (→ strona 14)

### 4.2.3 Informacje na ekranie podstawowym

Na ekranie podstawowym widoczne są najważniejsze aktualne ustawienia i wartości instalacji grzewczej.

Na ekranie podstawowym mogą wyświetlać się różne informacje. Zależy od trybu pracy preferowanego na ekranie podstawowym oraz w jakim rodzaju znajduje się ten tryb pracy.

#### 4.2.3.1 Ekran podstawowy dla trybu pracy Grzanie

Tryb	Przedziały czasowe	Symbol	Pole informacyjne
Auto	załącz.	☀	<b>Pojawia się Temp. zadana grzania:</b> – Regulator systemu reguluje żądaną temperaturę.
	wyłączona	☾	
Dzień			<b>Pojawia się pusty wiersz:</b> – Regulator systemu nie pobiera energii grzewczej.
Noc			
Wył.			pusty wiersz

#### 4.2.3.2 Ekran podstawowy dla trybu pracy Chłodzenie

Tryb	Przedziały czasowe	Symbol	Pole informacyjne
Auto	załącz.	☀	Temp. zadana chłodz.
	wyłączona	☾	pusty wiersz
Dzień			Temp. zadana chłodz.
Wył.			pusty wiersz

#### 4.2.3.3 Ekran podstawowy dla trybu pracy Wentylacja

Tryb	Przedziały czasowe	Symbol	Pole informacyjne
Auto	załącz.	☀	Maks. stopień went.
	wyłączona	☾	Maks. stopień went.
Dzień			Stopień wentylacji
Noc			Stopień wentylacji

#### 4.2.3.4 Ekran podstawowy dla specjalnego trybu pracy Chłodzenie ręczne

Tryb	Przedziały czasowe	Pole informacyjne
aktywny	załącz.	Temp. zadana chłodz.
	wyłączona	pusty wiersz

### 4.3 Zasada obsługi

Regulator systemu jest obsługiwany dwoma przyciskami wyboru oraz pokrętkiem.

Przyciski wyboru mają następujące funkcje:

- W strukturze menu nawiguje się na ekranach wyboru i ustawień.
- Zaznaczanie wartości nastawczej.
- Potwierdzenie wartości nastawczej.
- Przechodzenie do trybów pracy.
- Anulować zmianę wartości nastawczej.

Pokrętko umożliwia poniższe funkcje:

- Przechodzenie między wpisami list na ekranie wyboru.
- Zaznaczanie ekranu wyboru lub ustawień.
- Zmiana wybranej wartości nastawczej.

Na ekranie pojawiają się element oznaczony białą czcionką na czarnym tle. Migająca zaznaczona wartość oznacza, że może ona być zmieniona.

Gdy regulator systemu nie jest obsługiwany przez ponad 10 sekund, podświetlenie tła gaśnie.

Jeżeli regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut, na wyświetlaczu pojawia się ekran podstawowy.

#### 4.3.1 Ustawienie pokrętkiem na ekranie podstawowym

Jeżeli ekran znajduje się w stanie podstawowym, można zmienić pokrętkiem ustawienie temperatury żądanej lub poziom wentylacji.

Zmieniane ustawienie zależy do wybranego ekranu podstawowego, wybranego trybu pracy oraz ustawionego rodzaju trybu pracy.

##### 4.3.1.1 Temperatura żądana w trybie pracy Grzanie

Zmień żadaną temperaturę dla dnia 18°C na 6 godzin: odczekaj 12 s na stałe: naciśnij OK
OK

Tryb	Przedziały czasowe	Działanie
Auto	załącz.	Przejscie do kolejnego wskazania na ekranie z pytaniem: - trwała zmiana <b>Temp.dzienna grzania</b> - zmiana na 6 godzin <b>Temp.dzienna grzania</b>
	wyłączona	bezpośrednia zmiana na 6 godzin <b>Temp. nocna grzania</b>
Dzień		Przejscie do kolejnego wskazania na ekranie z pytaniem: - trwała zmiana <b>Temp.dzienna grzania</b> - zmiana na 6 godzin <b>Temp.dzienna grzania</b>
Noc		bezpośrednia zmiana na 6 godzin <b>Temp. nocna grzania</b>
Wył.		brak

##### 4.3.1.2 Temperatura żądana w trybie pracy Chłodzenie

Tryb	Przedziały czasowe	Działanie
Auto	załącz.	bezpośrednia trwała zmiana <b>Temp. chłodzenia</b>
	wyłączona	brak
Dzień		bezpośrednia trwała zmiana <b>Temp. chłodzenia</b>
Wył.		brak

##### 4.3.1.3 Poziom wentylacji w trybie pracy Wentylacja

Tryb	Przedziały czasowe	Działanie
Auto	załącz.	bezpośrednia trwała zmiana <b>Maks. st. went. dzień</b>
	wyłączona	bezpośrednia trwała zmiana <b>Maks. st. went. noc</b>
Dzień		bezpośrednia trwała zmiana <b>Maks. st. went. dzień</b>
Noc		bezpośrednia trwała zmiana <b>Maks. st. went. noc</b>

##### 4.3.1.4 Temperatura żądana w specjalnym trybie pracy Chłodzenie ręczne

Tryb	Przedziały czasowe	Działanie
aktywny	załącz.	bezpośrednia trwała zmiana <b>Temp. chłodzenia</b>
	wyłączona	brak

## 4 Eksploatacja

### 4.3.1.5 Ustawianie pokrętle bez efektu

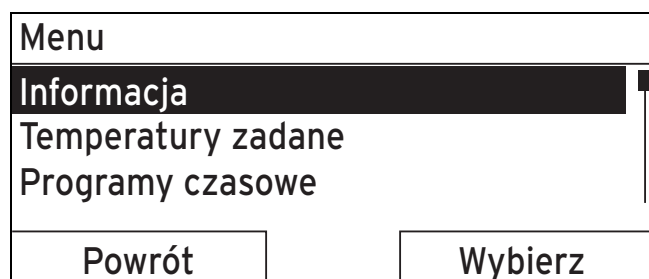
Obrót pokręta nie działa dla poniższych specjalnych trybów pracy:

- WYŁ. systemu aktywne
- 1x ładowanie zasobnika
- Party
- 1 dzień w domu
- Planowanie dni w domu
- 1 dzień poza domem
- Planowanie dni poza domem
- 1x wietrzenie
- Suszenie jastrychu

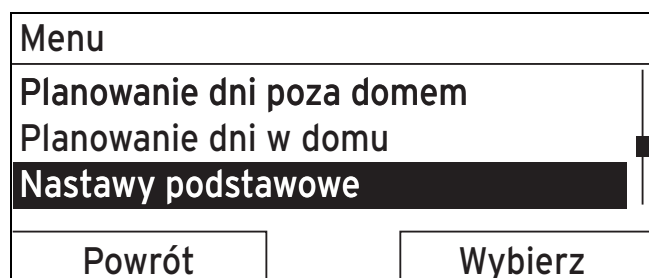
### 4.3.2 Przykład zmiany kontrastu ekranu



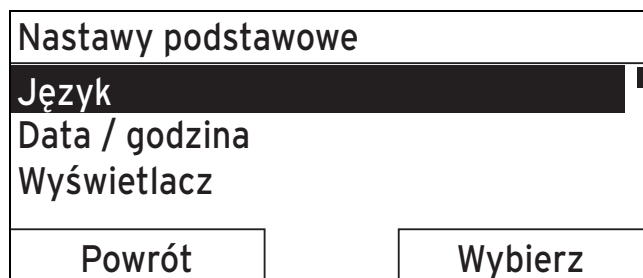
1. Naciskać lewy przycisk wyboru **Powrót**, aż pojawi się ekran podstawowy.
2. Nacisnąć lewy przycisk wyboru **Menu**.
  - ◁ Regulator systemu przechodzi do ekranu wyboru 1.



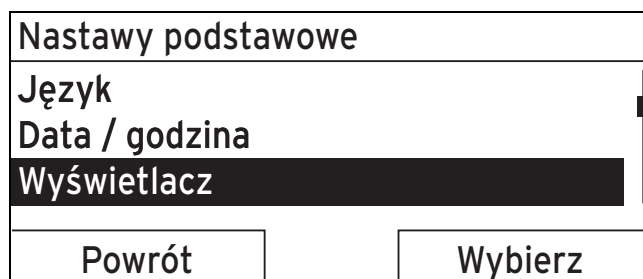
3. Obrócić pokrętle, aż zaznaczy się pozycja na liście **Nastawy podstawowe**.



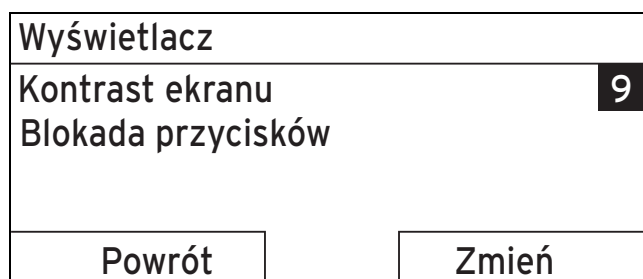
4. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Wybierz**.
  - ◁ Regulator systemu przechodzi do ekranu wyboru 2.



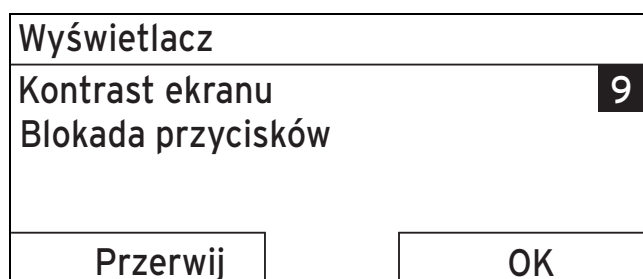
5. Obrócić pokrętle, aż zaznaczy się pozycja na liście **Ekran**.



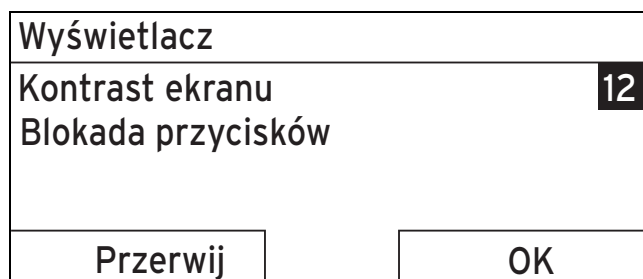
6. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Wybierz**.
  - ◁ Regulator systemu przechodzi do ekranu ustawień **Ekran**. Ustawiana wartość dla **Kontrast ekranu** jest zaznaczona.



7. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Zmień**.
  - ◁ Zaznaczona wartość miga.



8. Obrócić pokrętle, aby zmienić wartość.



9. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **OK**, aby potwierdzić zmianę.
  - ◁ Regulator systemu zapisał zmienioną wartość.



10. Nacisnąć kilka razy lewy przycisk wyboru **Powrót**, aby wrócić do ekranu podstawowego.

## 5 Funkcje obsługowe i informacyjne



### Wskazówka

Funkcje opisane w tym rozdziale nie są dostępne dla wszystkich konfiguracji systemu.

### Przegląd trybów pracy i menu dla użytkownika

Tryby pracy (→ strona 19)

Menu dla użytkownika (→ strona 19)

Ścieżka dostępu podana na początku opisu funkcji informuje, w jaki sposób można przejść do tej funkcji w strukturze menu.

Opis funkcji dla **STREFA1** obowiązuje odpowiednio dla wszystkich dostępnych stref.

### 5.1 Informacje

#### 5.1.1 Odczyt stanu systemu

Menu → Informacja → Stan systemu

- W opcji **Stan systemu** znajduje się lista z informacjami, zawierająca przegląd aktualnego stanu systemu oraz aktualne ustawienia, które można tam zmienić.

##### 5.1.1.1 System

Menu → Informacja → Stan systemu → Status usterki

- Jeżeli konserwacja nie jest wymagana i nie wystąpił błąd, w **Status usterki** pojawia się wartość **Brak ust.**. Jeżeli konserwacja jest wymagana lub wystąpił błąd, w **Status usterki** pojawia się wartość **Wykaz ust.**. Prawy przycisk wyboru ma w takim przypadku funkcję **Pokaż**. Po naciśnięciu prawego przycisku wyboru **Pokaż**, na ekranie pojawi się lista komunikatów usterki.

Menu → Informacja → Stan systemu → Green IQ

- Z tej funkcji można korzystać, jeżeli podłączone urządzenie grzewcze jest przystosowane do **Green IQ**.

**Wł.:** tryb pracy steruje urządzeniem grzewczym w trybie ogrzewania i ładowania zasobnika tak, aby uzyskać maksymalny uzysk wartości spalania.

**Wył.:** tryb pracy jest wyłączony.

Menu → Informacja → Stan systemu → Ciśnienie wody

- Za pomocą tej funkcji można odczytać ciśnienie wody w instalacji grzewczej.

Menu → Informacja → Stan systemu → Status systemu

- Za pomocą tej funkcji można odczytać, w jakim trybie pracy znajduje się instalacja grzewcza.
- **Gotowość:** instalacja grzewcza nie ma zapotrzebowania na ciepło i znajduje się w stanie spoczynku.
- **Tryb ogrz.:** instalacja grzewcza podgrzewa pomieszczenia mieszkalne do **Temperatura zadana grzania**.
- **Chłodz.:** instalacja grzewcza chłodzi pomieszczenia mieszkalne do **Temperatura zadana chłodzenia**.
- **C. woda:** instalacja grzewcza podgrzewa ciepłą wodę w zasobniku do temperatury zadanej **Ciepła woda**.

Menu → Informacja → Stan systemu → Temp. kolektora

- Za pomocą tej funkcji można odczytać aktualną temperaturę mierzoną przez czujnik temperatury kolektora.

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk solarny

- Za pomocą tej funkcji można odczytać zsumowany uzysk solarny.

Należy stosować się do treści rozdziału Wyświetlanie zużycia energii i uzysku energii (→ strona 10).

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk solarny - reset

- Jeżeli w funkcji **Uzysk solarny - reset** wybrano ustawienie **Tak** i naciśnięto prawy przycisk wyboru **OK**, nastąpi zresetowanie zsumowanego dotychczas uzysku ciepłego kolektora słonecznego na 0 kWh.

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk energii

- Za pomocą tej funkcji można odczytać zsumowany uzysk energii.

Należy stosować się do treści rozdziału Wyświetlanie zużycia energii i uzysku energii (→ strona 10).

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk energii - reset

- Jeżeli w funkcji **Uzysk energii - reset** wybrano ustawienie **Tak** i naciśnięto prawy przycisk wyboru **OK**, nastąpi zresetowanie zsumowanego dotychczas uzysku energii na 0 kWh.

Menu → Informacja → Stan systemu → Akt. wilg. w pom.

- Za pomocą tej funkcji można odczytać aktualną wilgotność powietrza w pomieszczeniu. Czujnik wilgotności powietrza w pomieszczeniu jest zamontowany w regulacji systemu.

Menu → Informacja → Stan systemu → Akt. temp. kond.

- Za pomocą tej funkcji można odczytać aktualną temperaturę kondensacji. Temperatura kondensacji to temperatura, przy której para wodna skrapla się w powietrzu, osiadając na przedmiotach.

Menu → Informacja → Stan systemu → triVAI

- Za pomocą tej funkcji można odczytać, czy obecnie pompa ciepła lub dodatkowy kocioł grzewczy (gaz, olej lub prąd) zaspokajają zapotrzebowanie na ciepło. Regulator energii decyduje na podstawie **triVAI** oraz kryteriów komfortu, którego urządzenia grzewczego użyje.

Jeśli odczytana wartość jest większa niż 1, to pompa ciepła korzystniej zaspokoi zapotrzebowanie na ciepło niż dodatkowy kocioł grzewczy.

#### 5.1.1.2 STREFA1

Menu → Informacja → Stan systemu → Temp.dzienna grzania

- Za pomocą tej funkcji można nastawić żądaną temperaturę dzienną dla strefy.

**Temp.dzienna grzania** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w ciągu dnia lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają w domu.

Menu → Informacja → Stan systemu → Temp. chłodzenia

- Za pomocą tej funkcji można nastawić żądaną temperaturę dzienną dla strefy.

## 5 Funkcje obsługowe i informacyjne

**Temp. chłodzenia** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w ciągu dnia lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają w domu.

**Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Temp. nocna grzania**

- Za pomocą tej funkcji można nastawić żadaną nocną temperaturę dla strefy.

**Temp. nocna grzania** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w nocy lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają poza domem (tryb nocny).

**Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Temp. pokojowa**

- Jeżeli regulator systemu jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym, można odczytać aktualną temperaturę pokojową.

Regulator systemu ma wbudowany czujnik temperatury badający temperaturę pokojową.

### 5.1.1.3 Wentylacja

**Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Czujnik jak. pow. 1/2**

- Za pomocą tej funkcji można odczytać wartości pomiarowe czujnika jakości powietrza.

**Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Wilg. pow. wylotowego**

- Za pomocą tej funkcji można odczytać wilgotność powietrza wylotowego w kanale wentylacyjnym domowego urządzenia wentylacyjnego.

### 5.1.2 Wyświetlanie zużycia energii oraz uzysk energii

Regulator wskazuje na ekranie oraz w dodatkowo stosowanej aplikacji wartości zużycia energii lub uzysk energii.

Regulator wskazuje szacunkowe wartości instalacji. Wpływ na wartości mają między innymi:

- instalacja/wykonanie instalacji grzewczej
- zachowanie użytkownika
- sezonowe warunki środowiskowe
- tolerancje i komponenty

Komponenty zewnętrzne, np. zewnętrzne pompy obiegu grzewczego lub zawory oraz inne odbiorniki i generatory w gospodarstwie domowym nie są uwzględnione.

Niezgodności między rzeczywistym zużyciem energii a uzyskiem energii mogą być znaczne.

Dane dotyczące zużycia energii lub uzysku energii nie są odpowiednie do tworzenia rozliczeń lub porównywania energii.

#### 5.1.2.1 Pobór

Niektóre komponenty nie wspomagają ustalania poboru, którego suma wyświetla się na ekranie. W instrukcjach komponentów podane są informacje, czy i w jaki sposób poszczególne komponenty rejestrują pobór.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Aktualny miesiąc** → **Instalacja grzewcza** → **Prąd**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu dla instalacji grzewczej w bieżącym miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Aktualny miesiąc** → **Instalacja grzewcza** → **Paliwo**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowane zużycie paliwa w kWh dla instalacji grzewczej w bieżącym miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Aktualny miesiąc** → **Ciepła woda** → **Prąd**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu dla ciepłej wody w bieżącym miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Aktualny miesiąc** → **Ciepła woda** → **Paliwo**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowane zużycie paliwa w kWh dla ciepłej wody w bieżącym miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Ostatni miesiąc** → **Instalacja grzewcza** → **Prąd**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu dla instalacji grzewczej w ostatnim miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Ostatni miesiąc** → **Instalacja grzewcza** → **Paliwo**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowane zużycie paliwa w kWh dla instalacji grzewczej w ostatnim miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Ostatni miesiąc** → **Ciepła woda** → **Prąd**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu dla ciepłej wody w ostatnim miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Ostatni miesiąc** → **Ciepła woda** → **Paliwo**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowane zużycie paliwa w kWh dla ciepłej wody w ostatnim miesiącu.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Historia** → **Instalacja grzewcza** → **Prąd**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu dla instalacji grzewczej od uruchomienia.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Historia** → **Instalacja grzewcza** → **Paliwo**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowane zużycie paliwa w kWh dla instalacji grzewczej od uruchomienia.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Historia** → **Ciepła woda** → **Prąd**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu dla ciepłej wody od uruchomienia.

**Menu** → **Informacja** → **Pobór** → **Historia** → **Ciepła woda** → **Paliwo**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać zsumowane zużycie paliwa w kWh dla ciepłej wody od uruchomienia.

### 5.1.2.2 Odczyt wykresu uzysku ciepłego kolektora słonecznego

Menu → Informacja → Uzysk solarny

- Wykres pod **Uzysk solarny** wskazuje miesięczne uzyski ciepłe kolektora słonecznego z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.

Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Maksymalna wartość miesięczna z ostatnich dwóch lat jest widoczna na górze po prawej stronie.

### 5.1.2.3 Odczyt wykresu uzysku energii

Menu → Informacja → Uzysk energii z otoczenia

- Wykres pod **Uzysk energii z otoczenia** wskazuje miesięczne uzyski energii z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.

Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Maksymalna wartość miesięczna z ostatnich dwóch lat jest widoczna na górze po prawej stronie.

### 5.1.2.4 Odczyt wykresu poboru prądu

Menu → Informacja → Pobór prądu

- Wykres **Pobór prądu** wskazuje miesięczny pobór prądu z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.

Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Maksymalna wartość miesięczna z ostatnich dwóch lat jest widoczna na górze po prawej stronie.

### 5.1.2.5 Odczyt wykresu zużycia paliwa

Menu → Informacja → Zużycie paliwa

- Wykres **Zużycie paliwa** wskazuje miesięczne zużycie paliwa z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.

Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Maksymalna wartość miesięczna z ostatnich dwóch lat jest widoczna na górze po prawej stronie.

### 5.1.2.6 Odczyt wykresu uzysku z odzysku ciepła

Menu → Informacja → Odzysk ciepła

- Wykres **Odzysk ciepła** wskazuje miesięczny zysk z odzysku ciepła z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.

Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Maksymalna wartość miesięczna z ostatnich dwóch lat jest widoczna na górze po prawej stronie.

### 5.1.3 Odczytywanie danych kontaktowych instalatora

Menu → Informacja → Dane kontaktowe

- Jeżeli instalator podczas montażu wpisał nazwę swojej firmy oraz numer telefonu, można odczytać te dane w pozycji **Dane kontaktowe**.

### 5.1.4 Odczyt numeru seryjnego i numeru katalogowego

Menu → Informacja → Numer seryjny

- Za pomocą tej funkcji można odczytać numer serii produktu. Numer katalogowy znajduje się w drugim wierszu.

## 5.2 Ustawienia

### 5.2.1 Nastawianie temperatur zadanych

Za pomocą tej funkcji można ustawić żądane temperatury dla strefy i podgrzewania wody.

#### 5.2.1.1 Strefa

Menu → Temperatury zadane → STREFA1

- Można ustawić różne temperatury zadane dla strefy:

#### Grzanie

- **Temp.dzienna grzania:** ustawienie komfortowej temperatury pokojowej w pomieszczeniach mieszkalnych.
- **Temp. nocna grzania:** ustawienie niskiej temperatury pokojowej, w której pomieszczenia mieszkalne nie wychładzają się.

#### Chłodzenie

- **Temp. chłodzenia:** ustawienie komfortowej temperatury pokojowej w pomieszczeniach mieszkalnych.

### 5.2.1.2 Przygotowanie ciepłej wody użytkowej



#### Niebezpieczeństwo!

#### Zagrożenie życia wskutek Legionelli!

Legionella rozwija się w temperaturach poniżej 60 °C.

- ▶ Należy uzyskać informacje od instalatora na temat wykonanych działań związanych z zabezpieczeniem przed bakteriami Legionella w instalacji.
- ▶ Nie ustawiać temperatury wody poniżej 60°C bez konsultacji z instalatorem.

Menu → Temperatury zadane → Obieg ciepłej wody

- Dla obiegu wody użytkowej można ustawić temperaturę zadaną **Ciepła woda**.

Jeżeli podłączona jest pompa ciepła i ustawiono żadaną temperaturę 55 °C, może się zdarzyć, że zaopatrzenie w ciepłą wodę będzie głównie odbywało się przez dodatkowy kocioł grzewczy.

### 5.2.2 Nastawianie stopnia wentylacji

Menu → Stopień wentylacji

- Za pomocą tej funkcji można ustawić, jak szybko zużyte powietrze w pomieszczeniu ma być wymieniane na świeże powietrze zewnętrzne.

**Maks. st. went. dzień:** wentylacja zapewnia sprawną wymianę powietrza.

**Maks. st. went. noc:** wentylacja zapewnia zredukowaną wymianę powietrza.

### 5.2.3 Program czasowy

W programie czasowym regulator systemu może w ustalonym czasie automatycznie zmieniać między 2 wprowadzo-

## 5 Funkcje obsługowe i informacyjne

nymi ustawieniami. W tym celu w programie czasowym należy ustalić żądane przedziały czasowe.

Ustawianie programu czasowego **Grzanie** (→ strona 12)

Ustawianie programu czasowego **Chłodzenie** (→ strona 13)

Ustawianie programu czasowego obiegu wody użytkowej (→ strona 13)

Ustawianie programu czasowego **Cyrkulacja** (→ strona 13)

Ustawianie programu czasowego **Wentylacja** (→ strona 13)

Ustawianie programu czasowego **Wysoka taryfa** (→ strona 13)

Dla każdego dnia i określonych grup (**Poniedziałek - piątek, Sobota - niedziela, Poniedziałek - niedziela**) można ustawić maksymalnie 3 przedziały czasowe.

Podczas wprowadzania w przedziałach czasowych pojedynczych dni lub grup obowiązuje zawsze ostatnio wpisana wartość.

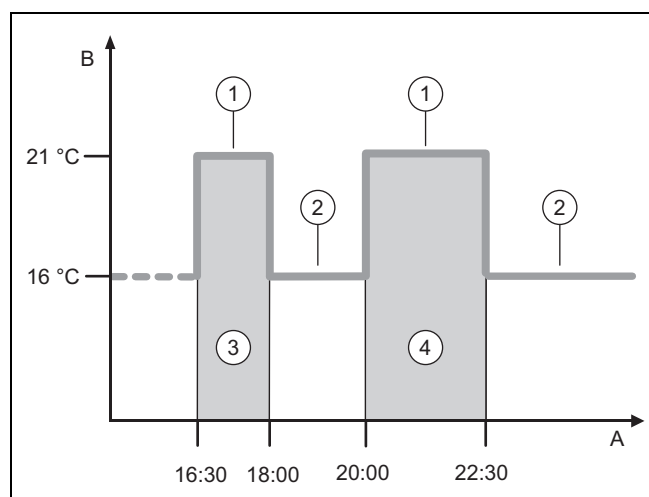
Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator systemu wykorzystuje przedziały czasowe zgodnie z nastawą fabryczną.



### Wskazówka

Raz ustawione programy czasowe zostają zachowane również w razie utraty zasilania.

### 5.2.3.1 Przykład trybu pracy Grzanie: przedziały czasowe dla jednego dnia



A	Godzina	2	Temp. nocna grzania
B	Temperatura	3	Przedział czasowy 1
1	Temp.dzienna grzania	4	Przedział czasowy 2

Temperatury (**Temp.dzienna grzania** i **Temp. nocna grzania**) ustala się w funkcji **Temperatury zadane** ustawianie (→ strona 11).

Czas dla przedziału czasowego ustala się w funkcji **Ustawianie Grzanie** programów czasowych (→ strona 12).

**Temp.dzienna grzania:** 21°C

**Temp. nocna grzania:** 16°C

**Przedział 1:** godz. 16.30 - 18.00

**Przedział 2:** godz. 20.00 - 22.30

W danym przedziale czasowym regulator systemu utrzymuje temperaturę pokojową na ustawioną **Temp.dzienna grzania**.

Poza przedziałem czasowym regulator systemu utrzymuje temperaturę pokojową na ustawioną **Temp. nocna grzania**.

### 5.2.3.2 Szybkie Nastawianie programów czasowych

Jeżeli np. tylko dla jednego dnia roboczego w tygodniu trzeba ustawić inny przedział czasowy, to należy najpierw ustawić czasy dla całej grupy **Poniedziałek - piątek**. Następnie należy ustawić inny przedział czasowy dla określonego dnia roboczego.

### 5.2.3.3 Wyświetlanie i zmiana odbiegających czasów w grupie dni

Poniedziałek-Niedziela	
Przedział 1:	!! : !! - !! : !!
Przedział 2:	!! : !! - !! : !!
Przedział 3:	!! : !! - !! : !!
<b>Powrót</b>	<b>Wybierz</b>

Jeżeli na ekranie zostanie wyświetlona grupa, a dla jednego dnia z tej grupy zostanie ustawiony inny przedział czasowy, to ekran zasygnalizuje różniące się przedziały czasowe dla grupy dni za pomocą !!.

Pojedyncze dni różne od ustawionego programu Pn.-N.	
<b>Powrót</b>	<b>OK</b>

Po naciśnięciu prawego przycisku wyboru **Wybierz** na ekranie wyświetli się komunikat informujący o różniącym się przedziale czasowym. Nie ma potrzeby ujednolicania dni.

Ustawiony czas dla grupy oznaczonej za pomocą !! można wyświetlić na ekranie i zmienić prawym przyciskiem wyboru **OK**.

### 5.2.3.4 Ustawianie programu czasowego Grzanie

Menu → Programy czasowe → STREFA1

- Programy czasowe dla trybu pracy **Grzanie** działają tylko w trybie automatycznym. W przedziałach czasowych, regulator systemu w podłączonych pomieszczeniach utrzymuje ustawioną temperaturą żadaną **Temp.dzienna grzania**. Poza przedziałami czasowymi regulator systemu przełącza na tryb pracy ustawiony przez instalatora: **Eco** lub **Temp. nocna grzania**. Jeżeli instalator pozostawił nastawę fabryczną **Eco**, regulator systemu wyłączy funkcję ogrzewania.

Ustawić tryb pracy **Grzanie**. (→ strona 15)

### 5.2.3.5 Ustawianie programu czasowego Chłodzenie

Menu → Programy czasowe → STREFA1: Chłodzenie

- Programy czasowe działają w trybie pracy **Chłodzenie** oraz w specjalnym trybie pracy **Chłodzenie ręczne**. W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura żądana ustawiona w funkcji **Temperatury zadane**. W obrębie przedziałów czasowych strefa schładza pomieszczenia mieszkalne do temperatury zadanej **Temp. chłodzenia**. Poza tymi przedziałami czasowymi chłodzenie nie następuje.

### 5.2.3.6 Ustawianie programu czasowego podgrzewania ciepłej wody

Menu → Programy czasowe → Obieg ciepłej wody

- Programy czasowe dla podgrzewania ciepłej wody działają tylko w trybie automatycznym. W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura żądana **Ciepła woda**. Na końcu przedziału czasowego regulator systemu wyłącza podgrzewanie ciepłej wody, aż do rozpoczęcia następnego przedziału czasowego.

### 5.2.3.7 Ustawianie programu czasowego Cyrkulacja

Menu → Programy czasowe → Cyrkulacja

- Programy czasowe dla cyrkulacji działają tylko w trybie automatycznym. Czasy pracy cyrkulacji zależą od ustawień przedziałów czasowych. W czasie trwania przedziału czasowego, cyrkulacja jest włączona. Poza przedziałami czasowymi, cyrkulacja jest wyłączona.

### 5.2.3.8 Ustawianie programu czasowego Wentylacja

Menu → Programy czasowe → Wentylacja

- Programy czasowe dla wentylacji działają tylko w trybie automatycznym. W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje poziom wentylacji ustawiony w funkcji **Wentylacja**. W przedziałach czasowych regulator systemu reguluje domowe urządzenie wentylacyjne maksymalnie na **Maks. st. went. dzień**. Poza przedziałami czasowymi regulator systemu reguluje domowe urządzenie wentylacyjne maksymalnie na **Maks. st. went. noc**.

### 5.2.3.9 Ustawianie programu czasowego Wysoka taryfa

Menu → Programy czasowe → Wysoka taryfa

- Za pomocą tej funkcji można ustawić, kiedy do obliczania kosztów uwzględniona zostanie wysoka taryfa lub taryfa ekonomiczna.

W przedziale czasowym: dla wysokiej taryfy

Poza przedziałem czasowym: dla taryfy ekonomicznej

Czasy wysokiej taryfy zależą od zakładu energetycznego.

Jeżeli zakład energetyczny podaje tylko jedną taryfę, nie trzeba ustawiać przedziałów czasowych. Obliczenie kosztów prądu wykonywane jest na podstawie jednej taryfy.

Nastawianie kosztów (→ strona 14)

## 5.2.4 Planowanie dni poza domem

Menu → Planowanie dni poza domem

- Za pomocą tej funkcji można ustawić przedział czasowy i temperaturę, która ma być utrzymywana podczas dni poza domem.

### Zachowanie instalacji grzewczej w ustawionym przedziale czasowym

- Ciepła woda nie jest podgrzewana.
- Ustawiona wcześniej temperatura obowiązuje dla wszystkich stref.
- Wentylacja pracuje na najniższym stopniu wentylacji.
- Chłodzenie jest wyłączone.

Dopóki funkcja **Planowanie dni poza domem** jest aktywna, ma ona pierwszeństwo przed ustawionym trybem pracy. Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

## 5.2.5 Planowanie dni w domu

Menu → Planowanie dni w domu

- W podanym przedziale czasowym, instalacja grzewcza działa w trybie pracy **Tryb automatyczny** z ustawieniami dla dnia **Niedziela**, które zostały ustawione w funkcji **Programy czasowe**. Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

## 5.2.6 Wybór języka

Menu → Nastawy podstawowe → Język

- Za pomocą tej funkcji można ustawić język, jaki ma być wyświetlany na ekranie.

### 5.2.6.1 Nastawianie języka zrozumiałego dla użytkownika

1. Naciskać wielokrotnie lewy przycisk wyboru, aż pojawi się ekran podstawowy.
2. Nacisnąć kolejny raz lewy przycisk wyboru.
3. Obracać pokrętkę w prawo, aż pojawi się linia przerywana.
4. Obrócić pokrętkę ponownie w lewo, aż będzie zaznaczona druga pozycja na liście, ponad linią przerywaną.
5. Nacisnąć dwukrotnie prawy przycisk wyboru.
6. Obracać pokrętkę, aż pojawi się język zrozumiały dla użytkownika.
7. Nacisnąć prawy przycisk wyboru.

## 5.2.7 Ustawianie daty i godziny



### Wskazówka

Po odłączeniu całej instalacji grzewczej od napięcia, zegar nadal działa prawidłowo przez 30 minut. Następnie należy ponownie nastawić datę i godzinę.

## 5 Funkcje obsługowe i informacyjne

### 5.2.7.1 Nastawianie daty

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Data / godzina** → **Data**

- Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną datę. Wszystkie funkcje zawierające datę, odnoszą się do nastawionej daty.

### 5.2.7.2 Nastawianie godziny

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Data / godzina** → **Godzina**

- Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną godzinę. Wszystkie funkcje zawierające godzinę odnoszą się do nastawionej godziny.

### 5.2.8 Aktywowanie automatycznego lub ręcznego przestawienia czasu letniego

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Data / godzina** → **Czas letni**

- Za pomocą tej funkcji można wybrać, czy regulator systemu automatycznie przestawi się na czas letni, czy też przełączenie na czas letni będzie odbywało się ręcznie.
- **Auto**: regulator systemu przełącza się automatycznie na czas letni. Regulator systemu stosuje czas letni środkowo-europejski: początek = ostatnia niedziela marca, koniec = ostatnia niedziela października.
- **ręczny**: trzeba będzie przestawić ręcznie na czas letni.

Jeżeli czujnik temperatury zewnętrznej jest wyposażony w odbiornik DCF77, przestawienie następuje automatycznie. Funkcja **Czas letni** nie jest uwzględniana.

### 5.2.9 Zmiana kontrastu ekranu

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Ekran** → **Kontrast ekranu**

- Za pomocą tej funkcji można ustawić kontrast ekranu do jasności otoczenia, aby wskazania były łatwo czytelne.

### 5.2.10 Aktywacja Blokada przycisków

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Ekran** → **Blokada przycisków**

- Za pomocą tej funkcji aktywuje się blokadę przycisków. Po jednej minucie bez naciskania przycisku lub używania pokrętki blokada przycisków jest aktywna i nie można zmienić przypadkowo żadnych funkcji.

Po każdym użyciu regulatora systemu na ekranie pojawia się komunikat **Blokada przycisków aktywna Aby odblokować, należy nacisnąć OK przez 3 sekundy**. Jeżeli przez 3 sekundy naciśnięty zostanie przycisk OK, wyświetli się ekran podstawowy i można zmienić funkcje. Blokada przycisków będzie ponownie aktywna, jeśli przez 1 minutę nie zostanie użyty żaden przycisk ani pokrętło.

Aby ponownie trwale zlikwidować blokadę przycisków, należy ją najpierw odblokować, a następnie w funkcji **Blokada przycisków** wybrać wartość **Wył.**

### 5.2.11 Nastawianie preferowanego ekranu

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Ekran** → **Preferowany ekran**

- Za pomocą tej funkcji można wybierać, czy na ekranie podstawowym mają być widoczne dane dotyczące ogrzewania, chłodzenia czy wentylacji.

### 5.2.12 Nastawianie kosztów

Aby umożliwić dokładne przeprowadzenie obliczeń, należy podać wszystkie taryfy w jednostkach waluty na kWh.

Jeżeli dostępne są taryfy w jednostce waluty na m<sup>3</sup>, należy poprosić zakład energetyczny o potrzebne taryfy w jednostce waluty na kWh.

Jeżeli zakład energetyczny podaje tylko jedną taryfę prądu, to w funkcjach **Prąd wysoka taryfa** (→ strona 14) i **Prąd niska taryfa** (→ strona 14) należy wpisać taką samą wartość.

Dane taryfy należy zaokrąglić do jednego miejsca po przecinku w górę lub w dół. Aby uzyskać współczynnik do ustawienia, należy pomnożyć wartość przez 10.

Przykład:

	Koszty	Współczynnik do ustawienia
<b>Taryfa dod. kotła grz.</b> (gaz, olej, prąd)	11,3 jednostek waluty / kWh	113
<b>Prąd niska taryfa</b> (pompa ciepła)	14,5 jednostek waluty / kWh	145
<b>Prąd wysoka taryfa</b> (pompa ciepła)	18,7 jednostek waluty / kWh	187

#### 5.2.12.1 Nastawianie taryfy dodatkowego urządzenia grzewczego

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Koszty** → **Taryfa dod. kotła grz.**

- Za pomocą tej funkcji regulator hybrydowy może prawidłowo obliczyć koszty dodatkowego kotła grzewczego. Do tego regulator hybrydowy potrzebuje współczynnika do ustawienia.

Aby podać właściwy współczynnik, należy dowiedzieć się o swoją taryfę w zakładzie energetycznym i obliczyć współczynnik na podstawie przykładu.

#### 5.2.12.2 Nastawianie ceny prądu dla niskiej taryfy

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Koszty** → **Prąd niska taryfa**

- Za pomocą tej funkcji regulator hybrydowy może prawidłowo obliczyć koszty dodatkowego kotła grzewczego. Do tego regulator hybrydowy potrzebuje współczynnika do ustawienia.

Aby podać właściwy współczynnik, należy dowiedzieć się o swoją taryfę w zakładzie energetycznym i obliczyć współczynnik na podstawie przykładu.

#### 5.2.12.3 Nastawianie ceny prądu dla wysokiej taryfy

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Koszty** → **Prąd wysoka taryfa**

- Za pomocą tej funkcji regulator hybrydowy może prawidłowo obliczyć koszty dodatkowego kotła grzewczego. Do tego regulator hybrydowy potrzebuje współczynnika do ustawienia.

Aby podać właściwy współczynnik, należy dowiedzieć się o swoją taryfę w zakładzie energetycznym i obliczyć współczynnik na podstawie przykładu.

### 5.2.13 Nastawianie korekty temperatury pokojowej

Menu → Nastawy podstawowe → Korekta → Temp. pokojowa

- Jeżeli regulator systemu jest zainstalowany w pomieszczeniu mieszkalnym, wówczas regulator systemu może wyświetlać aktualną temperaturę pokojową.

Regulator systemu ma wbudowany termometr służący do pomiaru temperatury pokojowej. Za pomocą korekty można korygować zmierzoną wartość temperatury.

### 5.2.14 Nastawianie korekty temperatury zewnętrznej

Menu → Nastawy podstawowe → Korekta → Temp. zewnętrzna

- Termometr w czujniku temperatury zewnętrznej regulatora systemu mierzy temperaturę zewnętrzną. Za pomocą korekty można korygować zmierzoną wartość temperatury.

### 5.2.15 Zmień nazwę strefy

Menu → Nastawy podstawowe → Podaj nazwę strefy

- Można dowolnie zmienić ustawioną fabrycznie nazwę strefy. Długość nazwy jest ograniczona do 10 znaków.

### 5.2.16 Aktywacja Odzysk ciepła

Menu → Nastawy podstawowe → Wentylacja → Odzysk ciepła

- Funkcja **Odzysk ciepła** jest ustawiona na **Auto**. Oznacza to, że wewnętrzna regulacja sprawdza, czy odzysk ciepła jest opłacalny, czy też powietrze zewnętrzne jest kierowane bezpośrednio do pomieszczeń mieszkalnych. Więcej informacji podano w instrukcji obsługi od **recoVAIR.../4**.

Jeżeli wybrano **Aktywacja**, odzysk ciepła jest stale włączony.

### 5.2.17 Nastawianie wilgotności powietrza w pomieszczeniu

Menu → Nastawy podstawowe → Maks. wilgotność pomieszczenia

- Jeżeli wilgotność powietrza w pomieszczeniu przekracza ustawioną wartość, wówczas włącza się podłączony osuszacz powietrza. Jeżeli wartość spada poniżej ustawionej wartości, osuszacz powietrza wyłącza się.

### 5.2.18 Przywracanie nastaw fabrycznych

Można przywrócić nastawy fabryczne dla ustawień **Programy czasowe** lub **Wszystko**.

Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → Programy czasowe

- Za pomocą opcji **Programy czasowe** można przywrócić nastawy fabryczne wszystkich ustawień dokonanych w funkcji **Programy czasowe**. Wszystkie inne ustawienia obejmujące również czas, np. **Data / godzina**, pozostają bez zmian.

Podczas gdy w regulatorze systemu ustawienia programów czasowych przywracane są do nastaw fabrycznych, na ekranie pojawia się tekst **zostanie wykonane**. Następnie na ekranie pojawia się ekran podstawowy.



### Ostrożnie!

#### Ryzyko zakłóceń działania!

Funkcja **Nastawy fabryczne Wszystko** przywraca nastawy fabryczne wszystkich ustawień, również tych ustawionych przez instalatora. Możliwe, że instalacja grzewcza nie będzie wtedy działać prawidłowo.

- ▶ Resetowanie wszystkich ustawień należy powierzyć instalatorowi.

Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → Wszystko

- Kiedy regulator systemu resetuje ustawienia do nastaw fabrycznych, na ekranie pojawia się **Przywrócenie nastaw fabrycznych zostanie wykonane**. Następnie na ekranie wyświetla się asystent instalacji, którego może obsługiwać tylko instalator.

### 5.2.19 Poziom instalatora

Poziom instalatora jest zastrzeżony tylko dla instalatorów i jest chroniony przez kod dostępu. Na tym poziomie instalator może dokonać niezbędnych ustawień.

## 5.3 Tryby pracy

Tryby pracy można aktywować bezpośrednio z każdego trybu pracy za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**. Jeżeli instalacja grzewcza jest wyposażona w kilka stref, aktywowany tryb pracy obowiązuje tylko dla strefy ustawionej przez instalatora.

W przypadku kilku aktywnych stref można za pomocą lewego przycisku wyboru **Menu Nastawy podstawowe** w każdej strefie ustawić oddzielny tryb pracy.

Ścieżka dostępu podana na początku opisu trybu informuje, w jaki sposób można przejść do tego trybu w strukturze menu.

### 5.3.1 Ustawianie trybu pracy Grzanie

Tryb pracy → Grzanie

Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → STREFA1 → Grzanie

- Za pomocą tej funkcji można ustalić, w jaki sposób instalacja grzewcza będzie zachowywać się podczas ogrzewania.

**Wyt.:** w tym trybie pracy strefa jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamrażaniem jest aktywna.

**Auto:** tryb pracy reguluje strefę do ustawionej temperatury zadanej **Temp.dzienna grzania** w ustawionych przedziałach czasowych, które zostały ustalone w programie czasowym.

Poza przedziałami czasowymi regulator systemu pracuje zgodnie ze sposobem regulacji ustawionym przez instalatora.

- **Eco:** funkcja ogrzewania jest wyłączona i regulator systemu monitoruje temperaturę zewnętrzną. Jeżeli temperatura zewnętrzna spada poniżej 3°C, to regulator systemu po upływie czasu opóźnienia ochrony przed zamrażaniem włącza funkcję ogrzewania i reguluje temperaturę pokojową zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną **Temp. nocna grzania**. Mimo włączonej funkcji ogrze-

## 5 Funkcje obsługowe i informacyjne

wania palnik jest aktywny tylko w razie potrzeby. Jeżeli temperatura zewnętrzna wzrasta powyżej 4°C, wówczas regulator systemu wyłącza funkcję ogrzewania, ale funkcja monitorowania temperatury zewnętrznej pozostaje aktywna.

- **Noc:** funkcja ogrzewania jest włączona, a regulator systemu reguluje temperaturę pokojową na ustawioną temperaturę zadaną **Temp. nocna grzania**.

**Dzień:** tryb pracy reguluje strefę na ustawioną temperaturę zadaną **Temp.dzienna grzania**, bez uwzględniania ustawionych przedziałów czasowych, które zostały określone w programie czasowym.

**Noc:** tryb pracy reguluje strefę na ustawioną temperaturę zadaną **Temp. nocna grzania**, bez uwzględniania ustawionych przedziałów czasowych, które zostały określone w programie czasowym.

### 5.3.2 Ustawianie trybu pracy Chłodzenie

Tryb pracy → Chłodzenie

Menu → **Nastawy podstawowe** → Tryb pracy → **STREFA1** → Chłodz.

- Za pomocą tej funkcji można ustalić, w jaki sposób instalacja grzewcza będzie zachowywać się podczas chłodzenia.

**Wył.:** w tym trybie pracy strefa jest wyłączona.

**Auto:** tryb pracy reguluje strefę do ustawionej temperatury zadanej **Temp. chłodzenia** w ustawionych przedziałach czasowych, które zostały ustalone w programie czasowym. Poza przedziałami czasowymi funkcja **Chłodzenie** jest wyłączona.

**Dzień:** tryb pracy reguluje strefę na ustawioną temperaturę zadaną **Temp. chłodzenia**, bez uwzględniania ustawionych przedziałów czasowych, które zostały określone w programie czasowym.

### 5.3.3 Ustawianie trybu pracy Wentylacja

Opis pracy rekuperatora przy różnych stopniach wentylacji opisano w instrukcji obsługi rekuperatora.

Tryb pracy → Wentylacja

- Za pomocą tej funkcji można ustalić, w jaki sposób domowe urządzenie wentylacyjne będzie zachowywać się podczas wentylacji.

**Auto:** tryb pracy reguluje wymianę powietrza przez ustawiony poziom wentylacji **Maks. st. went. dzień** w ustawionych przedziałach czasowych, które zostały ustalone w programie czasowym. Ustawiony poziom wentylacji **Maks. st. went. noc** działa poza przedziałami czasowymi.

Jeżeli do domowego urządzenia wentylacyjnego podłączone są czujniki jakości powietrza, to domowe urządzenie wentylacyjne zmieni poziomy wentylacji:

- przy dobrej jakości powietrza domowe urządzenie wentylacyjne działa na niższym poziomie wentylacji niż ustawiony poziom wentylacji.
- Przy złej jakości powietrza domowe urządzenie wentylacyjne działa na wyższym poziomie wentylacji. Domowe urządzenie wentylacyjne nie może jednak przekraczać ustawionego poziomu wentylacji **Maks. st. went. dzień** **Maks. st. went. noc**.

**Dzień:** tryb pracy reguluje wymianę powietrza stale z wartością, jaka została ustawiona na poziomie wentylacji **Maks. st. went. dzień**.

**Noc:** tryb pracy reguluje wymianę powietrza stale z wartością, jaka została ustawiona na poziomie wentylacji **Maks. st. went. noc**.

### 5.3.4 Ustawianie trybu pracy podgrzewania wody

Tryb pracy → Ciepła woda

- Za pomocą tej funkcji można ustalić, w jaki sposób instalacja grzewcza będzie zachowywać się podczas podgrzewania ciepłej wody.

**Wył.:** podgrzewanie wody jest wyłączone, funkcja ochrony przed zamrażaniem jest aktywna.

**Auto:** tryb pracy reguluje podgrzewanie ciepłej wody do ustawionej temperatury zadanej **Ciepła woda** w ustawionych przedziałach czasowych, które zostały ustalone w programie czasowym.

**Dzień:** tryb pracy reguluje podgrzewanie ciepłej wody do ustawionej temperatury zadanej **Ciepła woda**, bez uwzględniania ustawionych przedziałów czasowych, które zostały określone w programie czasowym.

### 5.3.5 Tryb pracy cyrkulacji

Tryb pracy cyrkulacji zawsze odpowiada trybowi pracy ciepłej wody. Nie można ustawić innego trybu pracy.

## 5.4 Specjalne tryby pracy

Specjalne tryby pracy można aktywować bezpośrednio z każdego trybu pracy za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**. Jeżeli instalacja grzewcza jest wyposażona w kilka stref, aktywowany specjalny tryb pracy obowiązuje tylko dla strefy ustawionej przez instalatora.

W przypadku kilku aktywnych stref można za pomocą lewego przycisku wyboru **Menu Nastawy podstawowe** w każdej strefie ustawić oddzielny specjalny tryb pracy.

Ścieżka dostępu podana na początku opisu specjalnego trybu pracy informuje, w jaki sposób można przejść do tego specjalnego trybu pracy w strukturze menu.

### 5.4.1 Aktywowanie chłodzenia ręcznego

Tryb pracy → Chłodzenie ręczne

- Jeżeli temperatura zewnętrzna jest wysoka, można aktywować specjalny tryb pracy **Chłodzenie ręczne**. Można ustalić przez ile dni specjalny tryb pracy ma być aktywny. Po aktywacji **Chłodzenie ręczne** nie można jednocześnie ogrzewać. Funkcja **Chłodzenie ręczne** ma pierwszeństwo przed ogrzewaniem.

To ustawienie obowiązuje, dopóki aktywny jest specjalny tryb pracy. Specjalny tryb pracy dezaktywuje się po upływie ustawionej liczby dni, lub gdy temperatura zewnętrzna spada poniżej 4 °C.

Jeżeli temperatura kilku stref ma być ustawiona oddzielnie, można ustawić temperatury za pomocą funkcji **Temperatury zadane**.

### 5.4.2 Aktywacja 1 dzień w domu

Tryb pracy → 1 dzień w domu



## Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → STREFA1 → 1 dzień w domu

- Specjalny tryb pracy **1 dzień w domu** aktywuje tryb automatyczny w trybie pracy **Grzanie** z ustawieniami dla **Niedziela**.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00 lub można go wcześniej przerwać. Instalacja grzewcza działa wtedy w ustawionym wstępnie trybie pracy.

### 5.4.3 Aktywacja 1 dzień poza domem

#### Tryb pracy → 1 dzień poza domem

## Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → STREFA1 → 1 dzień poza domem

- Specjalny tryb pracy **1 dzień poza domem** obniża temperaturę pokojową do temperatury żądanej **Noc**.

Funkcje przygotowania ciepłej wody oraz cyrkulacji są wyłączone, a ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.

Wentylacja jest aktywna i pracuje na najniższym stopniu.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00 lub można go wcześniej przerwać. Instalacja grzewcza działa wtedy w ustawionym wstępnie trybie pracy.

### 5.4.4 Aktywacja 1x wietrzenie

#### Tryb pracy → 1x wietrzenie

## Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → STREFA1 → 1x wietrzenie

- Specjalny tryb pracy **1x wietrzenie** wyłącza strefę na 30 minut.

Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna, a funkcja przygotowywania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji pozostają włączone.

Wentylacja jest aktywna i pracuje na najwyższym stopniu.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie po 30 minutach lub można go wcześniej przerwać. Instalacja grzewcza działa wtedy w ustawionym wstępnie trybie pracy.

### 5.4.5 Aktywacja Party

#### Tryb pracy → Party

## Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → STREFA1 → Party

- Specjalny tryb pracy reguluje temperaturę pokojową do temperatury żądanej **Dzień**, ciepłą wodę do temperatury żądanej **Ciepła woda** i wentylację do poziomu wentylacji **Maks. st. went. dzień** zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi. Cyrkulacja jest aktywna.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie po 6 godzinach lub można go wcześniej przerwać. Instalacja grzewcza działa wtedy w ustawionym wstępnie trybie pracy.

### 5.4.6 Aktywacja 1x ładowanie zasobnika

#### Tryb pracy → 1x ładowanie zasobnika

- W specjalnym trybie pracy **1x ładowanie zasobnika** woda jest podgrzewana w zasobniku c.w.u. do ustawionej temperatury żądanej **Ciepła woda**.

Specjalny tryb pracy jest aktywny przez 1 godzinę lub można wcześniej go przerwać. Później instalacja grzewcza ponownie działa w ustawionym wcześniej trybie pracy.

### 5.4.7 Aktywacja WYŁ. systemu aktywne

#### Tryb pracy → WYŁ. systemu aktywne

- Specjalny tryb pracy **WYŁ. systemu aktywne** wyłącza obieg wody użytkowej, cyrkulację i chłodzenie. Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

Wentylacja jest aktywna i pracuje na najniższym stopniu.

Specjalny tryb pracy zostaje wyłączony przez przerwanie jego działania. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

## 5.5 Komunikaty

### 5.5.1 Komunikat o przeglądzie

Komunikaty konserwacji (→ załącznik C)

Jeżeli potrzebna jest konserwacja, to regulator systemu wyświetla komunikat o konserwacji na ekranie.

Aby uniknąć awarii lub uszkodzenia instalacji grzewczej, należy odpowiednio zareagować na komunikat o przeglądzie:

- ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi wyświetlonego urządzenia.
- ▶ Postępować tylko według instrukcji konserwacji, opisanych w instrukcji obsługi wyświetlanego urządzenia.
- ▶ W przypadku wszystkich innych instrukcji konserwacji należy powiadomić instalatora.

### 5.5.2 Komunikat usterek

Komunikaty o zakłóceniach (→ załącznik B)

Na ekranie regulatora systemu pojawia się komunikat usterek z kodem błędu (np. F.33) i właściwym urządzeniem grzewczym.

- ▶ Nacisnąć przycisk wyboru **Reset**.
  - Na ekranie pojawia się **Eliminacja zakłóceń Urządzenie grzewcze?**
- ▶ Nacisnąć przycisk wyboru **OK**.
  - Na ekranie pojawia się na krótko **Eliminowanie zakłóceń urządzenia grzewczego**.
- ▶ Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora.

Jeśli na ekranie ma się wyświetlić ponownie ekran podstawowy, należy nacisnąć lewy przycisk wyboru **Powrót**.

Aktualne komunikaty usterek można odczytać w opcji **Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Status usterek**. Jeżeli wystąpił komunikat usterek dla instalacji grzewczej, ekran ustawień wskazuje wartość **Wykaz ust.**. Prawy przycisk wyboru ma funkcję **Pokaż**.

## 6 Usuwanie usterek

Rozwiązywanie problemów (→ załącznik B)

## 7 Pielęgnacja

### 6.1 Wprowadzanie ustawień w razie awarii pompy ciepła

Jeśli na ekranie pojawi się komunikat zakłócenia działania **Eksploatacja ograniczona / zabezpieczenie pracy urządzenia Nieakt.**, oznacza to usterkę pompy ciepła i regulator systemu przechodzi w tryb awaryjny. Dodatkowy kocioł grzewczy dostarcza teraz energię grzewczą do instalacji grzewczej. Instalator ograniczył podczas instalowania trybu awaryjnego temperaturę. Czuć, że ciepła woda i instalacja grzewcza nie rozgrzewają się mocno.

Do czasu przybycia instalatora można pokrętkiem wybierać następujące ustawienia:

**Nieakt.:** regulator systemu pracuje w trybie awaryjnym, instalacja grzewcza i ciepła woda są tylko średnio ciepłe.

**Ogrzew.:** dodatkowy kocioł grzewczy zaczyna działać w trybie ogrzewania, instalacja grzewcza nagrzewa się, ciepła woda jest zimna.

**CW:** dodatkowy kocioł grzewczy zaczyna działać w trybie przygotowania ciepłej wody, ciepła woda nagrzewa się, instalacja grzewcza jest zimna.

**CC+ogrz.:** dodatkowy kocioł grzewczy zaczyna działać w trybie ogrzewania i przygotowania ciepłej wody, instalacja grzewcza i ciepła woda nagrzewają się.

Dodatkowy kocioł grzewczy nie jest tak efektywny jak pompa ciepła i w ten sposób produkcja ciepła wyłącznie za pomocą dodatkowego kotła grzewczego jest droga.

Jeśli trzeba wykonać ustawienia na regulatorze systemu, należy kliknąć **Powrót**, a na ekranie pojawi się ekran podstawowy. Po 5 minutach bez obsługi na ekranie ponownie pojawi się komunikat zakłócenia działania.

## 7 Pielęgnacja

### 7.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

## 8 Wycofanie z eksploatacji

### 8.1 Wycofanie produktu z eksploatacji

Jeżeli produkt trzeba wymienić lub usunąć, należy wyłączyć instalację grzewczą.

- ▶ Zlecić wykonanie prac instalatorowi.

### 8.2 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

## 9 Gwarancja i serwis

### 9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

### 9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 804444

## 10 Dane techniczne

### 10.1 Dane produktu wg rozporządzenia UE nr 811/2013, 812/2013

Sezonowy współczynnik efektywności ogrzewania pomieszczeń w urządzeniach z wbudowanymi regulatorami pogodowymi oraz z aktywowaną funkcją termostatu pokojowego uwzględnia zawsze współczynnik korekty klasy technologii regulatora VI. Po wyłączeniu tej funkcji może wystąpić odchylenie od sezonowego współczynnika efektywności ogrzewania pomieszczeń.

Klasa regulatora temperatury	VI
Poprawa sezonowego współczynnika efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$	4,0 %

## Załącznik

## A Zestawienie funkcji obsługowych i informacyjnych

**Wskazówka**

Wymienione funkcje i tryby pracy nie są dostępne dla wszystkich konfiguracji systemu.

## A.1 Tryby pracy

Tryb pracy	Ustawienie	Nastawa fabryczna
Tryb pracy		
Grzanie	Wył., Auto, Dzień, Noc	Auto
Chłodzenie	Wył., Auto, Dzień	Auto
Wentylacja	Auto, Dzień, Noc	Auto
Ciepła woda	Wył., Auto, Dzień	Auto
Specjalny tryb pracy		
Chłodzenie ręczne	Aktywne	-
1 dzień w domu	Aktywne	-
1 dzień poza domem	Aktywne	-
1x wietrzenie	Aktywne	-
Party	Aktywne	-
1x ładowanie zasobnika	Aktywne	-
WYŁ. systemu aktywne	Aktywne	-

## A.2 Menu dla użytkownika

Opis funkcji dla STREFA1 obowiązuje odpowiednio dla wszystkich dostępnych stref.

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Informacja → Stan systemu →					
System ----					
Status usterki	aktualna wartość			Brak ust., Wykaz ust.	
Green IQ				Wył., Wł.	Wł.
Ciśnienie wody	aktualna wartość		bar		
Status systemu	aktualna wartość			Gotowość, Tryb ogrz., Chłodz., C. woda	
Palnik	aktualna wartość			Wł., Wył.	
Temp. kolektora	aktualna wartość		°C		
Uzysk solarny	aktualna wartość		kWh		
Uzysk solarny - reset				Tak, Nie	Nie
Uzysk energii	aktualna wartość		kWh		
Uzysk energii - reset				Tak, Nie	Nie
Akt. wilg. w pom.	aktualna wartość		%		
Akt. temp. kond.	aktualna wartość		°C		
triVAI	aktualna wartość				
STREFA1 ----					
Temp.dzienna grzania	5	30	°C	0,5	20
Temp. chłodzenia	15	30	°C	0,5	24
Temp. nocna grzania	5	30	°C	0,5	15
Temp. pokojowa	aktualna wartość		°C		
Wentylacja ----					
Czujnik jak. pow. 1	aktualna wartość		ppm		

## Załącznik

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Czujnik jak. pow. 2	aktualna wartość		ppm		
Wilg. pow. wylotowego	aktualna wartość		%wzgl.		
<b>Informacja → Pobór → Aktualny miesiąc →</b>					
<b>Instalacja grzewcza ----</b>					
Prąd	Zsumowana wartość aktualnego miesiąca		kWh		
Paliwo	Zsumowana wartość aktualnego miesiąca		kWh		
<b>Ciepła woda ----</b>					
Prąd	Zsumowana wartość aktualnego miesiąca		kWh		
Paliwo	Zsumowana wartość aktualnego miesiąca		kWh		
<b>Informacja → Pobór → Ostatni miesiąc →</b>					
<b>Instalacja grzewcza ----</b>					
Prąd	Zsumowana wartość ostatniego miesiąca		kWh		
Paliwo	Zsumowana wartość ostatniego miesiąca		kWh		
<b>Ciepła woda ----</b>					
Prąd	Zsumowana wartość od uruchomienia		kWh		
Paliwo	Zsumowana wartość od uruchomienia		kWh		
<b>Informacja → Pobór → Historia →</b>					
<b>Instalacja grzewcza ----</b>					
Prąd	Zsumowana wartość od uruchomienia		kWh		
Paliwo	Zsumowana wartość od uruchomienia		kWh		
<b>Ciepła woda ----</b>					
Prąd	Zsumowana wartość od uruchomienia		kWh		
Paliwo	Zsumowana wartość od uruchomienia		kWh		
<b>Informacja → Uzysk solarny →</b>					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh/miesiąc		
<b>Informacja → Uzysk energii z otoczenia →</b>					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh/miesiąc		
<b>Informacja → Pobór prądu →</b>					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh/miesiąc		
<b>Informacja → Zużycie paliwa →</b>					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh/miesiąc		

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
<b>Informacja → Odzysk ciepła →</b>					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh/mie- siąc		
<b>Informacja → Dane kontaktowe →</b>					
Firma Numer telefonu	aktualne wartości				
<b>Informacja → Numer seryjny</b>					
Numer produktu	Wartość stała				
<b>Temperatury zadane → STREFA1 →</b>					
Temp. dzienna grzania	5	30	°C	0,5	20
Temp. chłodzenia	15	30	°C	0,5	24
Temp. nocna grzania	5	30	°C	0,5	15
<b>Temperatury zadane → Obieg ciepłej wody →</b>					
Ciepła woda	35	70	°C	1	60
<b>Stopień wentylatora →</b>					
Maks. st. went. dzień	w zależności od domowego urządzenia wentylacyjnego			1	w zależności od domowego urządzenia wentylacyjnego
Maks. st. went. noc	w zależności od domowego urządzenia wentylacyjnego			1	w zależności od domowego urządzenia wentylacyjnego
<b>Programy czasowe → STREFA1 (ogrzewanie) →</b>					
<b>Programy czasowe → STREFA1: Chłodzenie →</b>					
<b>Programy czasowe → Cyrkulacja →</b>					
<b>Programy czasowe → Wentylacja →</b>					
Poszczególne dni i ich grupy				<b>Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela i Poniedziałek - piątek, Sobota - niedziela, Poniedziałek - niedziela</b>	od pon. do pt.: 06:00-22:00 sob.: 07:30-23:30 niedz.: 07:30-22:00
<b>Przedział 1:</b> początek - koniec <b>Przedział 2:</b> początek - koniec <b>Przedział 3:</b> początek - koniec	00:00	24:00	h:min	00:10	
<b>Programy czasowe → Obieg ciepłej wody →</b>					
Poszczególne dni i ich grupy				<b>Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela i Poniedziałek - piątek, Sobota - niedziela, Poniedziałek - niedziela</b>	poniedz. - piątek: 05:30-22:00 sobota: 07:00- 23:30 niedz.: 07:00-22:00
<b>Przedział 1:</b> początek - koniec <b>Przedział 2:</b> początek - koniec <b>Przedział 3:</b> początek - koniec	00:00	24:00	h:min	00:10	
<b>Programy czasowe → Wysoka taryfa →</b>					

## Załącznik

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Poszczególne dni i ich grupy				<b>Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela i Poniedziałek - piątek, Sobota - niedziela, Poniedziałek - niedziela</b>	Od pon. do niedz.: 11:00-13:00
<b>Przedział 1:</b> początek - koniec	00:00	24:00	h:min	00:10	
<b>Przedział 2:</b> początek - koniec					
<b>Przedział 3:</b> początek - koniec					
<b>Planowanie dni poza domem →</b>					
<b>uruchomienie</b>	01.01.01	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.14
<b>Koniec</b>	01.01.01	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.14
<b>Temperatura</b>	5	30	°C	1	15
<b>Planowanie dni w domu →</b>					
<b>uruchomienie</b>	01.01.01	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.14
<b>Koniec</b>	01.01.01	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.14
<b>Nastawy podstawowe → Język →</b>					
				Język do wyboru	<b>Polski</b>
<b>Nastawy podstawowe → Data / godzina →</b>					
<b>Data</b>	01.01.01	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.15
<b>Godzina</b>	00:00	23:59	h:min	00:10	08:00
<b>Czas letni</b>				<b>ręczny, Auto</b>	<b>ręczny</b>
<b>Nastawy podstawowe → Ekran →</b>					
<b>Kontrast ekranu</b>	1	15		1	9
<b>Blokada przycisków</b>				<b>Wył., Wł.</b>	<b>Wył.</b>
<b>Preferowany ekran</b>				<b>Grzanie, Chłodz., Wentylacja</b>	<b>Grzanie</b>
<b>Nastawy podstawowe → Koszty →</b>					
<b>Taryfa dod. kotła grz.</b>	1	999		1	12
<b>Prąd niska taryfa</b>	1	999		1	16
<b>Prąd wysoka taryfa</b>	1	999		1	20
<b>Nastawy podstawowe → Korekta →</b>					
<b>Temp. pokojowa</b>	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
<b>Temp. zewnętrzna</b>	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
<b>Nastawy podstawowe → Tryb pracy → STREFA1 →</b>					
<b>Grzanie</b>				<b>Wył., Auto, Dzień, Noc</b>	<b>Auto</b>
<b>Chłodzenie</b>				<b>Wył., Auto, Dzień</b>	<b>Auto</b>
<b>1 dzień w domu</b>				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
<b>1 dzień poza domem</b>				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
<b>1x wietrzenie</b>				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
<b>Party</b>				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
<b>Nastawy podstawowe → Podaj nazwę strefy →</b>					
<b>STREFA1</b>	1	10	Litera, cyfra	A - Z, 0 - 9, spacja	<b>STREFA1</b>

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Nastawy podstawowe → Wentylacja →					
Odzysk ciepła				Auto, Aktywacja, Wył.	Auto
Nastawy podstawowe → Maks. wilgotność pomieszczenia →					
Maks. wilg. w pom.	30	70	%wzgl.	1	40
Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne →					
Programy czasowe				Tak, Nie	Nie
Wszystko				Tak, Nie	Nie
Poziom instalatora →					
Wprowadź kod	000	999		1	000


## B Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Ekran jest ciemny	Błąd oprogramowania	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć wyłącznik sieciowy wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć.</li> <li>Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora.</li> </ol>
Po obróceniu pokrętki wskazanie nie zmienia się	Błąd oprogramowania	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć wyłącznik sieciowy wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć.</li> <li>Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora.</li> </ol>
Brak zmian na ekranie po użyciu przycisków wyboru	Błąd oprogramowania	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć wyłącznik sieciowy wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć.</li> <li>Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora.</li> </ol>
Wskazania na ekranie: <b>Blokada przycisków aktywna Aby odblokować, należy nacisnąć OK przez 3 sekundy</b> , brak możliwości zmiany ustawień i wartości	Blokada przycisków jest aktywna	<ol style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli trzeba zmienić wartości, należy postępować według wskazówek na ekranie.</li> <li>Przeczytać również funkcję <b>Blokada przycisków Aktywacja</b> (→ strona 14).</li> </ol>
Wskazania na ekranie: <b>Eksploatacja ograniczona / zabezpieczenie pracy urządzenia</b> , niewystarczające podgrzewanie instalacji grzewczej i ciepłej wody	Pompa ciepła nie działa	<ol style="list-style-type: none"> <li>Powiadomić instalatora.</li> <li>Wybrać ustawienie trybu awaryjnego do czasu przyścia instalatora.</li> <li>Przeczytać w tym celu funkcję Wprowadzanie ustawień w razie usterki pompy ciepła (→ strona 18).</li> </ol>
Wskazania na ekranie: <b>Usterka F. Usterka urz. grzewczego 1</b> , na ekranie za literą F. pojawia się konkretny kod błędu, np. F.33 i konkretne urządzenie grzewcze	Usterka urządzenia grzewczego	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wykonać działanie zgodne z <b>Reset</b> komunikatem usterki (→ strona 17).</li> <li>Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora.</li> </ol>


## C Komunikaty konserwacyjne

Komunikat konserwacyjny **Konserwacja pompy ciepła 1** oznacza przykładowo komunikat konserwacyjny pomp ciepła 1 do 7.

Komunikat konserwacyjny **Konserwacja urz. grzewczego 1** oznacza przykładowo komunikat konserwacyjny urządzeń grzewczych 1 do 7.

#	Komunikat	Opis	Praca konserwacyjna	Termin	
1	<b>Konserwacja pompy ciepła 1</b>	Są prace konserwacyjne dla pompy ciepła.	Prace konserwacyjne podane są w instrukcji obsługi poszczególnych pomp ciepła	Patrz instrukcja obsługi pompy ciepła	

## Załącznik

#	Komunikat	Opis	Praca konserwacyjna	Termin	
2	<b>Konserwacja urz. grzewczego 1</b>	Są prace konserwacyjne dla urządzenia grzewczego.	Prace konserwacyjne podane są w instrukcji obsługi poszczególnych urządzeń grzewczych	Patrz instrukcja obsługi urządzenia grzewczego	
3	<b>Niedobór wody</b>	W instalacji grzewczej ciśnienie wody jest za niskie.	Proces napełniania wodą opisany jest w instrukcji obsługi poszczególnych urządzeń grzewczych	Patrz instrukcja obsługi urządzenia grzewczego	
4	<b>Przegląd urządzenia wentylacyjnego</b>	Są prace konserwacyjne dla domowego urządzenia wentylacyjnego.	Prace konserwacyjne podane są w instrukcji obsługi poszczególnych domowych urządzeń wentylacyjnych	Patrz instrukcja obsługi domowego urządzenia wentylacyjnego	
5	<b>Data przeglądu Następny przegląd dnia</b>	Instalator wprowadził termin kolejnej konserwacji instalacji grzewczej.	W celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych powiadomić instalatora	Wprowadzona data w regulatorem systemu	



## Indeks

<b>1</b>	
<b>1 dzień poza domem</b> .....	17
<b>1 dzień w domu</b> .....	16
<b>1x ładowanie zasobnika</b> .....	17
<b>1x wietrzenie</b> .....	17
<b>B</b>	
<b>Blokada przycisków aktywacja</b> .....	14
<b>C</b>	
Chłodzenie .....	4
Chłodzenie ręczne .....	16
Cyrkulacja .....	4
<b>D</b>	
<b>Dane kontaktowe</b> .....	11
Dane kontaktowe, instalator .....	11
Dokumenty .....	4
<b>E</b>	
Ekran podstawowy .....	6
<b>F</b>	
Funkcja główna .....	4
Funkcja kontekstowa .....	6
Funkcja ochrony przed zamrażaniem .....	5
<b>I</b>	
Informacje na ekranie podstawowym .....	6
Instalacja grzewcza regulatora hybrydowego .....	5
Instalator, dane kontaktowe .....	11
<b>K</b>	
Komunikat o przeglądzie .....	17
Komunikat usterki .....	17
<b>N</b>	
Nastawianie ceny prądu dla niskiej taryfy .....	14
Nastawianie ceny prądu dla wysokiej taryfy .....	14
Nastawianie czasu letniego .....	14
Nastawianie czasu normalnego .....	14
Nastawianie daty .....	14
Nastawianie daty, godziny .....	13
Nastawianie godziny .....	14
Nastawianie korekty temperatury pokojowej .....	15
Nastawianie korekty temperatury zewnętrznej .....	15
Nastawianie kosztów .....	14
Nastawianie preferowanego ekranu .....	14
Nastawianie stopnia wentylacji .....	11
Nastawianie taryfy dodatkowego urządzenia grzewczego ..	14
Nastawianie wilgotności pomieszczenia .....	15
Nastawianie wilgotności powietrza .....	15
Nastawianie wilgotności powietrza w pomieszczeniu .....	15
Nastawianie wyświetlacza .....	14
Nazewnictwo .....	4
Nr katalogowy .....	5
Numer seryjny .....	5
<b>O</b>	
Odczyt numeru katalogowego .....	5, 11
Odczyt numeru seryjnego .....	5, 11
Odczyt poboru prądu .....	11
Odczyt stanu systemu .....	9
Odczyt statystyki instalacji solarnej .....	11
Odczyt uzysku energii .....	11
Odczyt uzysku z odzysku ciepła .....	11
Odczyt zużycia paliwa .....	11
<b>Odzysk ciepła aktywacja</b> .....	15
Ogrzewanie .....	4
<b>P</b>	
Party .....	17
Planowanie dni poza domem .....	13
Planowanie dni w domu .....	13
<b>Pobór prądu</b> .....	11
Podaj nazwę strefy .....	15
Poziom instalatora .....	15
Poziom obsługi .....	5
Poziom ustawień .....	6
Poziom wyboru .....	6
Program czasowy .....	11
- szybkie Nastawianie .....	12
ustawianie .....	12
Program czasowy cyrkulacji .....	13
Przedział czasowy, inne czasy w grupie dni .....	12
Przygotowywanie ciepłej wody użytkowej .....	4, 11
Przykład, zmiana kontrastu ekranu .....	8
Przywracanie języka .....	13
Pulpit wskaźników .....	5
<b>R</b>	
Regulator hybrydowy .....	5
<b>S</b>	
Specjalny tryb pracy .....	16
<b>1 dzień poza domem</b> .....	17
<b>1 dzień w domu</b> .....	16
<b>1x ładowanie zasobnika</b> .....	17
<b>1x wietrzenie</b> .....	17
Chłodzenie ręczne .....	16
Party .....	17
Wyłączenie systemu .....	17
Stan systemu .....	9
Stopień wentylacji .....	11
Strefa .....	5, 11
Strefa na ekranie podstawowym .....	6
System wyłącz. ....	17
<b>T</b>	
Temperatura pokojowa, nastawianie korekty .....	15
Temperatura zadana	
- ustawianie .....	11
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej .....	11
Strefa .....	11
Temperatura zewnętrzna, nastawianie korekty .....	15
Tryb pracy .....	15
Tryb pracy na ekranie podstawowym .....	6
<b>U</b>	
Ustawianie programu czasowego <b>Chłodzenie</b> .....	13
Ustawianie programu czasowego <b>Grzanie</b> .....	12
Ustawianie programu czasowego podgrzewania ciepłej wody .....	13
Ustawianie programu czasowego <b>Wentylacja</b> .....	13
Ustawianie programu czasowego <b>Wysoka taryfa</b> .....	13
Ustawianie trybu pracy <b>Chłodzenie</b> .....	16
Ustawianie trybu pracy <b>Grzanie</b> .....	15
Ustawianie trybu pracy podgrzewania wody .....	16
Ustawianie trybu pracy <b>Wentylacja</b> .....	16
Uzysk energetyczny .....	10
<b>Uzysk energii z otoczenia</b> .....	11
Uzysk z odzysku ciepła .....	11
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3

## Indeks

### W

Wentylacja .....	4
Wietrzenie .....	4
Wskaźnik, statystyka instalacji solarnej.....	11
Wybór języka .....	13

### Z

Zapobieganie zakłóceniom działania .....	5
Zapotrzebowanie na energię.....	10
Zasada obsługi .....	7
Zmiana kontrastu ekranu.....	14
Zmiana kontrastu ekranu, przykład .....	8
Znak CE .....	5
Zużycie paliwa .....	11





0020262559\_00

0020262559\_00 ■ 01.02.2018

**Dostawca**

**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa

Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 08 01 804444

vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.